



PAUL MC CARTHY- STEVEN[2007][WHITE SILICONE]



**ARELIS
VOUTSINA 42 STREET
ZIP CODE 116 32,
ATHENS, GREECE**

elarelis5@gmail.com

[A] GREEK VERSION

PAUL MC CARTHY[A GUEST AND A HOST=A GHOST]

Ο Paul Mc Carthy [Salt Lake City, Utah, U. S. A, 4-8-1945] στο έργο "Steven" [2007] [Λευκή σιλκόνη] τονίζει τις αρνητικές επιπτώσεις της χρήσης της θαλιδομίδης, χημικής ουσίας που χρησιμοποιήθηκε για την θεραπεία της λέπρας και ως δράση κατά του βακτηρίου του Χάνσεν. Όταν η συγκεκριμένη ουσία ληφθεί στην αρχή της εγκυμοσύνης προκαλεί δυσμελία στα άκρα των βρεφών και στην Γερμανία κατά την περίοδο 1959-1962 παρατηρήθηκαν τουλάχιστον τρεις χιλιάδες περιπτώσεις βρεφών με παραμορφωμένα άκρα, ενώ πεντακόσια στην Μεγάλη Βρετανία.

Στο έργο "Mimi" [2006] [ροζ καουτσούκ σιλκόνης, ατσάλι] ένα μικρό κορίτσι πιάνει τρυφερά ένα ελάφι που μοιάζει να 'ναι τραυματισμένο στο πόδι, ενώ παραλλήλως μια χειρονομία διδασκαλίας του κάνει. Ο καλλιτέχνης τονίζει μ' αυτόν τον τρόπο πως οι άνθρωποι πρέπει να είναι φιλόζωοι και ζωόφιλοι. Το ελάφι μοιάζει να 'ναι η συνέχεια της τούρτας, ενώ το ροζ χρώμα που κυριαρχεί στην σύνθεση του χώρου υποδηλώνει και μια ρομαντική, ερωτική ατμόσφαιρα μεταξύ του ζώου και του κοριτσιού που αγγίζει τα όρια του γλυκερού και σίγουρα όχι της κτηνοβασίας.

[B] ENGLISH VERSION

PAUL MC CARTHY [A GUEST AND A HOST =A GHOST]

O **Paul Mc Carthy** [Salt Lake City, Utah, U. S. A, 4 -8-1945] on his work "**Steven**"[2007][White silicone] points out the negative consequences of **thalidomide**'s use, a chemical substance that was being used for the cure of leprosy and as an action against to the **bacteria of Hansen**. When this specific substance is being taken at the beginning of the pregnancy causes a deformity to the tips of the babies. In Germany during the period 1959-1962 were being observed at least 3.000 cases of babies with deformed tips, while 500 in Great Britain.

In his work "**Mimi**" [2006][Rose rubber, silicone, steel] a little girl catches gently a deer that seems to have an injury on its leg. The girl makes a gesture of teaching, something unusual for the young of her age. The artist points out that people should love animals and life. The deer looks like to be the continuity of the cake, while the rose color that dominates in the composition of the space, indicates a romantic, erotic atmosphere between the animal and the girl that reaches the limits of the sweetish and certainly not of the bestiality.

PAUL MC CARTHY [FRACTURED FIGURE]

Το έργο του Paul Mc Carthy[Salt Lake City, Utah, U.S.A, 4-8-1945] «Paula Jones» (2007) χωρίζεται σε δύο επίπεδα.

Στο πρώτο επίπεδο του επίπλου παρατηρούμε μια ατμόσφαιρα παρακμής και κραιπάλης. Δεσπόζει το διαβρωμένο κεφάλι ενός ηλικιωμένου προσώπου – και ταυτοχρόνως πορωμένου ως προς τα χαρακτηριστικά – να 'ναι προσαρτημένο σ' ένα ξένο σώμα. Είναι έντονο το στοιχείο της διαστροφής, αφού ο ίδιος είναι αλκοολικός και τον αγκαλιάζει ένα γουρούνι με υπερμέγεθες γυναικείο φαλακρό κεφάλι. Εκτυλίσσεται ενώπιον των θεατών μια ερωτική περίπτωση σ' ένα βορβορώδες περιβάλλον, αφού η επανάληψη των γουρουνίσσιων μορφών παραπέμπει στην λάσπη και την παρακμή. Το γεννητικό όργανο του ανδρός έχει εκτραπεί απ' την θέση του. Ο καλλιτέχνης καυτηριάζει τον ανδρικό πληθυσμό που όταν ξεπερνάει κάποια ηλικία επιδίδεται σε πράξεις ασύμβατες μ' αυτήν και των δυνατοτήτων της. Το πόδι του είναι κομμένο και έχει καρφωμένο ένα κατσαβίδι στην πατούσα. Η τρίτη ηλικία ταλαιπωρείται συνήθως από ασθένειες των οστών. Παρόλο που νιώθει πόνο στο σώμα ο ηλικιωμένος άνδρας πίνει κρασί. Ένα τηλεσκόπιο είναι καρφωμένο στο μάτι του και βλέπει υπερδιογκωμένα τα δάχτυλα των ποδιών του. Είναι όμως ηλικιωμένος ή φοράει το προσωπίο ενός ηλικιωμένου; Μήπως πρόκειται για έναν νεαρό άνδρα που επιδίδεται σε ακόλαστες πράξεις γιατί η ψυχή του έχει γεράσει και αποτυπώνεται στο πρόσωπό του; Πάσχει από πρεσβυωπία ή μυωπία; Με το τηλεσκόπιο βλέπουμε το μακρινό από κοντά. Ο συγκεκριμένος όμως άνδρας με το τηλεσκόπιο βλέπει σε μεγέθυνση το

κοντινό. Τα κομμένα δάχτυλα και μέλη παραπέμπουν στα Θυέστια Δείπνα και το μυθολογικό στοιχείο εντείνεται απ' την γοργονόσχημη λαβή ενός ποτηριού. Ένα άλλο γουρούνι με κομμένη την μύτη -έχοντας χάσει την αίσθηση της όσφρησης- έχει ως απόληξη στα οπίσθια την ίδια φαλακρή γυναικεία κεφαλή. Στο ανώτερο επίπεδο κυριαρχεί το διονυσιακό στοιχείο.

Στο κατώτερο παρατηρούμε μια σειρά αντικειμένων που έχουν να κάνουν με το πνεύμα και τις καλές τέχνες (ντοσιέ, ραδιόφωνο, μουσική, χάρακες αβγοτέμπερες και αντικείμενα βαφής). Έτσι σ' αυτό κυριαρχεί το απολλώνιο στοιχείο. Στο έπιπλο έχουμε την σύζευξη και των δύο στοιχείων. Ο καλλιτέχνης καυτηριάζει την υποτίμηση του πνεύματος και των τεχνών απ' την σύγχρονη καταναλωτική και φιλήδονη κοινωνία σ' ένα δεύτερο επίπεδο.

[D] ENGLISH VERSION

PAUL MC CARTHY [FRACTURED FIGURE]

Paul Mc Carthy's [Salt Lake City, Utah, U. S. A, 4- 8-1945] «Paula Jones» (2007) is being separated in 2 levels.

At the first level of the furniture we notice a sense of decadence and debauchery. The corrosive head of an old man[and simultaneously on his petrified characteristics] dominates the space and it seems to be annexed to a foreign body. The element of perversion is quite intensive, because this person is alcoholic and he is being hugged by a pig with an enormous feminine bold head. An erotic hug is being unfolded in front of the viewers to a muddy environment and the repetition of the piggish figures is a reference to the mire and to the decadence.

The man's penis is being diverted by its position.

The artist is very critical on the men's population that when overcome this age of youth and maturity is being occupied to actions unconditional on their age and its capabilities. His leg is being caught and he has a screwdriver pinned on his sole at the foot.

The third age suffers usually from bone illness. Even though he feels pain on his body the old man drinks wine[a symbol of ecstasy].

A telescope is being pinned on his eye and he sees his leg's fingers swelled. Is an old man or does he wear the masque of an old man?

Is it about a young man that commits immoral actions because his soul is too old and his situation is being pictured on his face?

Does he suffer by nearsightedness and presbyopia? With the telescope we could see the far distant closer. This specific man with the telescope sees in enlargement the neighbouring.

The caught fingers and parts is a reference to the Thyestean dinners and the mythological element become more intensive by the mermaid shape hilt of a glass. Another pig has its nose caught – having lost the sense of smelling- and it has as an ending up the ass of the same bold woman head. In the upper level we have the domination of the Dionysian element.

At the down part we observe a series of objectives that had to do with the spirit and the fine arts[dossier, radio, music, rulers, tempera and adjectives of paintings].

So in the second level that it is not easily visible to the viewer as the first we have the domination of the Apollonian element. In the furniture we have the conjunction of the two elements. The artist criticizes the underestimating of the spirit and the fine arts by the modern consuming and sensual society by a second interpretation.

The work is possibly being influenced by the Paula Jones scandal of Bill Clinton [Hope, Arkansas, U.S.A, 19 - 8- 1946] which

socked American society in the decade of 90's. Paul Mc Carthy' s work is a complain for the small attention that the public opinion shows to artists or art and the fact that public opinion prefers scandals and sexual gossips than art issues or newspapers.

DESTE FOUNDATION CENTRE FOR CONTEMPORARY ART

"FRACTURED FIGURE"

"A GUEST AND A HOST=A GHOST"

**THE DESTE FOUNDATION
FILLELINON 11 STREET AND EM.PAPPA,
ZIP CODE 142 34,
NEA IONIA,
ATHENS,
GREECE**

**TELEPHONE NUMBER
+00 30 210-2758490**

**DIRECTOR AND PRESIDENT OF DESTE FOUNDATION
DAKIS IOANNOU**

**ADMINISTRATORS
REGINA ALIVISATOS
MARINA VRANOPOULOU
NATASHA POLYMEROPOULOU
info@deste.gr
<http://www.deste.gr>**